

Những tin tức liên quan bằng những ngôn ngữ khác nhau:

### Manitoba Cervical Cancer Screening Program

5 —25 Sherbrook St  
Winnipeg, MB  
R3C 2B1

1-866-616-8805  
204-788-8626

[www.cancercare.mb.ca/MCCSP/](http://www.cancercare.mb.ca/MCCSP/)

•

#### Bookmark (Đánh dấu sách)

Những điều phụ nữ nên biết về Pap test

•

#### Brochures (Tập tài liệu hướng dẫn)

Kết quả Pap test — Những điều phụ nữ nên biết

Đăng ký dữ kiện — Sự thật và tin tức

•

#### Video

Pap tests — Những điều phụ nữ cần biết  
Colposcopy( soi cổ tử cung) — Những điều phụ nữ nên biết

Chú ý: Băng video có tại thư viện công cộng ở Manitoba

#### Vaccine dùng cho ai?

Vaccine để cho những phụ nữ chưa bị nhiễm HPV.

Mặc dù nam giới có thể bị HPV bộ phận sinh dục nhưng không biết vaccine có hiệu quả cho nam giới không

Mục đích của vaccine là để giảm thiểu ung thư cổ tử cung cho phụ nữ.

#### Vaccine có giúp tôi phòng tránh được tất cả các loại HPV không?

Không. Vaccine chỉ có thể giúp bạn phòng tránh vài loại HPV mà thôi.

#### Nếu tôi đã có HPV từ trước, khi nào tôi được miễn nhiễm?

Vaccine không chữa được HPV mà bạn đã bị nhiễm. Nếu bạn không bị những loại HPV có trong vaccine, thì vaccine sẽ bảo vệ cho bạn không bị nhiễm những loại HPV này.

#### Tôi có thể đến chỗ nào để được tiêm chủng vaccine?

Bạn nên hỏi nhân viên y tế về việc này.

#### Nếu tôi đã tiêm chủng vaccine, tôi có còn phải đi làm Pap test nữa không?

Có, bạn vẫn phải đi làm Pap test định kỳ vì nhiều lý do sau:

- vaccine không bảo vệ bạn tránh khỏi được tất cả các loại HPV.
- bạn có thể đã bị nhiễm HPV trước khi được miễn dịch .
- vaccine có thể không hoàn toàn có hiệu quả đối với bạn.

Phụ nữ đã sinh hoạt tình dục nên đi làm Pap test theo định kỳ.

Đa số phụ nữ cần làm Pap test 1 lần 1 năm trong vòng 3 năm. Nếu kết quả đều bình thường thì 2 năm bạn mới phải làm Pap test 1 lần.

Nên hỏi nhân viên y tế xem khi nào bạn phải làm Pap test lại.

#### Nếu tôi có HPV có nghĩa là tôi sẽ bị ung thư hay sao?

Không. Đa số những trường hợp nhiễm HPV không dẫn đến ung thư. Có vài loại HPV có thể gây ra những thay đổi tại cổ tử cung có thể dẫn đến ung thư cổ tử cung.

Bạn nên làm Pap test thường xuyên. Pap test có thể phát hiện ra những thay đổi ở cổ tử cung do HPV gây ra.

HPV còn có thể gây ra những sự thay đổi ở những bộ phận khác của cơ thể, như hậu môn, dương vật, âm hộ và miệng. Nhưng ở cổ tử cung những thay đổi này có thể dẫn đến ung thư.

#### Chuyện gì sẽ xảy ra nếu tôi có kết quả Pap test không bình thường với sự thay đổi tế bào ở cổ tử cung?

Bạn có thể làm Pap test lại hoặc được gửi đi bác sĩ chuyên khoa. Bác sĩ này sẽ quyết định phương pháp trị liệu cho bạn. Chữa trị sớm những sự thay đổi ở cổ tử cung có thể tránh được ung thư cổ tử cung. Bạn cần phải giữ đúng hẹn khi bạn có kết quả Pap test không bình thường.



# HPV

## Vi rút gây bệnh mào gà và mụn cóc

Những điều mọi người nên biết về HPV tại bộ phận sinh dục hay vi rút gây bệnh mào gà



Manitoba 

The Manitoba Cervical Cancer Screening Program is a program of Manitoba Health, managed by CancerCare Manitoba

All translated materials completed in partnership with Sexuality Education Resource Centre

### HPV là gì?

HPV là vi rút gây mụn cóc và bệnh mào gà. Có hơn 100 loại vi rút này có thể gây bệnh cho người.

Tác hại của nó ra sao?

Vài loại HPV gây ra mụn cóc ở tay và chân.

Có loại HPV (tại cơ quan sinh dục) gây ra mào gà ở bộ phận sinh dục (như dương vật, âm hộ, trực tràng hoặc cổ tử cung)

Còn loại HPV khác (tại cơ quan sinh dục) có thể gây ra sự thay đổi ở cổ tử cung của người phụ nữ và có thể dẫn đến ung thư cổ tử cung.

Loại HPV gây ra mụn cóc ở tay và chân thì không lây ra bộ phận sinh dục của bạn.

Loại HPV tại bộ phận sinh dục của bạn thì không lây ra chân và tay của bạn.

### Mức độ phổ biến của HPV ra sao?

HPV rất phổ biến. Có khoảng 3 trong 4 người sẽ tiếp xúc loại HPV của bộ phận sinh dục một lúc nào đó trong đời. Không phải ai cũng bị mào gà ở cơ quan sinh dục hoặc có sự thay đổi tại cổ tử cung.

### Tôi bị nhiễm HPV như thế nào?

Bạn có thể nhiễm HPV dễ dàng qua sinh hoạt tình dục bằng đường miệng, đường sinh dục, hậu môn hoặc đụng chạm thân mật. Bạn có thể làm lây chuyên HPV cho người khác mặc dù bạn không thấy có các triệu chứng như nổi mụn cóc, mào gà hoặc có sự thay đổi ở cổ tử cung.

### Nếu tôi sinh hoạt với người đồng tính, tôi có cần quan tâm tới HPV không?

Có. HPV có thể lây giữa 2 người bạn tình bất kể giới tính.

### Nếu tôi bị mào gà ở bộ phận sinh dục hoặc tế bào thay đổi tại cổ tử cung, có nghĩa là người bạn tình cuối cùng của tôi có bị nhiễm HPV hay sao?

Không hẳn như vậy. Có nghĩa một lúc nào đó trong cuộc đời bạn có tiếp xúc với loại vi rút này.

### Tôi có thể biết là tôi bị lây HPV của ai không?

Bình thường khó có thể biết bạn bị lây từ người nào.

### Tôi có thể có HPV mà không biết không?

Có. HPV có thể ở trong cơ thể của bạn trong nhiều năm mà bạn không hề biết.

Chúng ta không biết tại sao có người bị mào gà hoặc có sự thay đổi ở cổ tử cung trong khi những người khác lại không bị.

### Làm sao tôi có thể biết nếu tôi có HPV?

Tại Manitoba, thử HPV không có thường xuyên. Thử HPV có thể biết được bạn đang bị nhiễm HPV loại nào. Tuy nhiên kết quả này không có hiệu quả nếu bạn đã có HPV trong quá khứ.

Phụ nữ có thể dùng Pap test để tìm sự thay đổi tại cổ tử cung do HPV gây ra.

Nhân viên y tế đôi khi thấy mào gà của bộ phận sinh dục. Nó giống như bông súp lơ nhỏ hoặc mụn phẳng.

Phụ nữ nên nói cho nhân viên y tế nếu họ thấy u, nốt hoặc mụn ở trong hoặc ngoài âm đạo hoặc trực tràng

Nam giới nên nói cho nhân viên y tế nếu họ thấy u, nốt hoặc mụn ở dương vật, bìu hoặc trực tràng.

### Bao cao su có thể bảo vệ tôi khỏi nhiễm HPV không?

Bao cao su có thể ngăn ngừa nhiều bệnh tình dục. Nhưng không phải lúc nào dùng bao cao su cũng bảo vệ bạn chống lại HPV.

### Tôi cần phải làm gì để giảm nguy cơ nhiễm bệnh?

Không giao hợp là sự bảo vệ chắc chắn nhất.

Hỏi nhân viên y tế xem bạn có nên tiêm chủng HPV không.

Hoãn sự giao hợp cho đến khi tuổi thành niên hoặc lớn hơn.

Nhiễm HPV khi còn trẻ sẽ gia tăng khả năng bị ung thư cổ tử cung.

Nếu bạn giao hợp:

- luôn dùng bao cao su.
- hạn chế số người bạn giao hợp với trong cuộc đời của bạn.
- giữ gìn sức khoẻ làm cơ thể có khả năng chống bệnh tật. Ăn uống vệ sinh, tập thể dục và nghỉ ngơi đầy đủ.

- tránh hút thuốc lá vì nó ảnh hưởng tới những tế bào ở cổ tử cung.

### Có những phương pháp trị liệu nào cho bệnh mào gà ở bộ phận sinh dục?

Mào gà nhìn thấy được thì có thể chữa được. Nhân viên y tế có thể chữa cho bạn tại văn phòng của họ, hoặc cho đơn mua thuốc để tự xoa lấy.

**Không dùng thuốc trị mụn cóc tại hiệu thuốc. Vì loại thuốc này chỉ dùng cho mụn cóc ở tay hoặc chân mà thôi. Loại này rất có thể có hại nếu dùng tại bộ phận sinh dục.**

### Nếu tôi có mào gà tại bộ phận sinh dục như vậy có nghĩa là tôi có nhiều khả năng bị ung thư cổ tử cung không?

Có và không. Nếu bạn bị mào gà ở bộ phận sinh dục nghĩa là bạn bị nhiễm ít nhất 1 loại HPV. Loại HPV gây ra mào gà ở bộ phận sinh dục ít nguy cơ gây ra ung thư.

Đi làm Pap test định kỳ là cách tốt nhất để giảm thiểu ung thư cổ tử cung.

### Có phương pháp nào chữa khỏi HPV không?

Không. Không có cách nào chữa khỏi loại vi rút này. Mào gà và những sự thay đổi tại cổ tử cung do loại vi rút này gây ra có thể tự biến mất. Hoặc mất nhờ sự điều trị.

### Có vaccine cho HPV không?

Có, ở Canada có 1 vaccine ngừa cho 1 số loại HPV.